

# Novi Matajur

Leto IV - Štev. 5 (77)  
UREDNIŠTVO in UPRAVA  
Čedad - Via B. De Rubeis 20  
Tel. (0432) 71190  
Poštni predel Čedad štev. 92  
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.15. marca 1977  
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450  
Izdaja ZTT  
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni  
Posamezna številka 150 lir  
NAROČNINA: Letna 3000 lir  
Za inozemstvo: 3500 lir  
Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska  
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan  
Quindicinale  
Za SFRJ 40 ND - Žiro račun  
50101-603-45361  
» ADIT « DZS, 61000 Ljubljana,  
Gradišče 10/I - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70  
Poštnina plačana v gotovini  
OGLASI: mm/st + IVA 12%  
trgovski 100, legalni 200  
finančno-upravni 150,  
osmrtnice in zahvale 100,  
mali oglasi 50 beseda

## MI IN OSIMSKI SPORAZUM

Kakor poslaska zbornica, je tudi senat Republike ratificiral — z veliko večino — osimski sporazum med Italijo in Jugoslavijo kar se tiče dokončne ureditve meja, skupnih gospodarskih pobud ter zaščito manjšin italijanske v Istri in slovenske v deželi Furlanije-Julijskih krajine.

Razne točke sporazuma so povezane z našo stvarnostjo: stabilnost meja, možnosti gospodarskega razvoja in vprašanje manjšin predstavljajo življensko važnost za beneške Slovene.

Naravno je, da vzbuja problem manjšin posebne interese v Beneški Sloveniji za možnosti, ki se odpirajo za priznanje etnično-jezikovnih pravic, ob spoštovanju ustave, deželnega statuta in s svečano mednarodno obveznostjo Italije, ki prihaja do izraza z osimskim sporazumom.

Tudi v senatu je zunanj minister Forlani poudaril, da prihaja od sporazuma ustavna obveznost za zaščito slovenske manjšine in za odstranitev vseh diskriminacij.

Predstavljenja in izglasovana resolucija od senatorjev KPI, PSI, neodvisna levica, PSDI, PRI in DC obvezuje, med drugim, vlado, da podvzame vse potrebne ukrepe za urešnici tev popolne enakopravnosti in globalno zaščito slovenske manjšine v deželi Furlaniji-Julijskih krajin.

Pred glasovanjem je minister Forlani poudaril, da sprejema resolucijo kot svojo obvezo in je sprejel tudi »Pro memoria», ki so jo podpisali senator Lepre (PSI), Caretoni (neodvisna levica) in Gerbec (KPI), kateri dolgočajo obveze vlade, kakor sledi: odstranitev delitve in razlik Slovencev po pokrajinh, svobodna uporaba slovenščine v javnih uradih in izvoljenih organih, samostojnost slovenske šole, juridično priznanje in finančna podpora slovenskim kulturnim ustanovam in obvezo, da naj vlada — v roku 18. mesecev — pripravi globalni zaščitni zakon, ki naj Slovencem v Italiji zagotovi polnopravnost in celovitost vse transkega razvoja.

Je jasno, da je Beneška Slovenija zainteresirana za te probleme. Zatorej ne more nihče pozabiti važnosti sedanjega trenutka, kakor se ne bo mogel nobeden izogniti v prihodnjih mesecih razpravi, ki zahteva široke razglednosti, jasno razsodnost, politični čut dejstev.

Mi vemo, da obstajajo kulturne skupine in politične sile, ki so kos tem obvezam, a ne moremo podcenjevati nepravljenočnosti nekaterih strank, kot sta KD in PSDI, ki se predstavljajo razpravi s še protislovnimi stališči, ker niso še vzelni na znanje potencialnosti, ki jih vsebuje njih demokratična in ljudska baza. Govor, ki ga je napravil predkratik Chiabudini na pokrajinskem svetu v Vidmu, ob prilikih razprave o osimskem sporazumu, prav gotovo ne daje prav tistem sektorju KD, ki danes razvija stališča odprtosti.

Sedaj pa so Chiabudinijeva stališča, čeprav cenjena v preteklosti, ker so spodbujala k dialogu, prekošena od dejstev in dajejo misli, da so v krščanski demokraciji poskusi za omejitev važnosti vladnih obvez do slovenske skupnosti v videmski pokrajini.

Zelo resna zadeva bi bila, če bi furlanska krščanska demokracija zbrala tisto pot zmešnjave o enakopravnosti pravic, ki pripadajo vsem Slovencem naše dežele, če bi zbrala pot protislovja do nedavnih političnih dejav italijanske države.

Odločni, da morajo biti naše pravice v celoti priznane, enkrat za vselej, v najvašnejšem trenutku, ki nam ga danes nudi zgodovina, morajo stranke in politične sile, izvoljeni organi, demokratične ustanove, kulturna društva in Zveza izseljencev združiti napore za poživitev debate in jo obdržati v okviru svečano sprejetih obvez republiškega parlamenta.

Paolo Petricig

## 1. REDNI OBČNI ZBOR

Beneškega Planinskega društva  
bo v Čedadu, v četrtek 17. marca 1977  
ob 19. uri, na sedežu društva »Ivan Trinko«,  
ul. Patriarcato, 18.  
Dnevni red:

- 1) Poročilo predsednika
- 2) Poročilo tajnika
- 3) Pozdravi gostov
- 4) Diskusija
- 5) Izvoletev novega upravnega odbora
- 6) Razno.



Otroci iz Krške in Bjač na letošnjem pustovanju

## L'ACCORDO DI OSIMO E NOI

Come già la Camera dei deputati, anche il Senato della Repubblica ha ratificato — a larghissima maggioranza — gli accordi fra Italia e Jugoslavia circa il definitivo assetto del confine, le comuni iniziative economiche e la tutela delle minoranze, italiane e slovene e l'impegno che, entro diciotto mesi, il governo prepari una legge globale che assicuri agli sloveni la piena tutela ed il completo sviluppo.

Chiaramente la Slavia è coinvolta appieno nel discorso nessuno perciò deve dimenticare l'importanza dell'attuale momento, come nessuno potrà disimpegnarsi, nei prossimi mesi, da un dibattito che esige ampiezza di vedute, serenità di giudizio, senso politico dei fatti.

Noi sappiamo che vi sono gruppi culturali e forze politiche capaci di questo impegno, ma non possiamo sottolineare che si aprono di veder finalmente riconosciuti i diritti etnico-linguistici, in omaggio alla costituzione, dello statuto regionale, nonché del solenne impegno internazionale derivante all'Italia dagli accordi di Osimo.

Infatti, anche al Senato, il ministro degli esteri, Forlani, non ha mancato di riaffermare che dall'accordo deriva l'impegno costituzionale della tutela della minoranza slovena e della rimozione di tutte le discriminazioni. Una risoluzione presentata e votata dai senatori del PCI, PSI, Ind. di Sinistra, PSDI, PRI e DC. impegna, tra l'altro, il governo a prendere i provvedimenti più opportuni per attuare la piena egualanza e la tutela globale della minoranza slovena del Friuli-Venezia Giulia. Prima del voto il ministro Forlani ha affermato di accogliere la risoluzione come proprio impegno, accogliendo anche un «promemoria» firmato dai senatori Lepre (PSI), Caretoni (Sin. Ind.) e Gerbec (PCI), i quali precisano gli impegni del governo come segue: eliminazione della divisione degli sloveni per provincia di residen-

za; libero uso dello sloveno negli organi elettori, e nei rapporti con le autorità; l'autonomia dell'istruzione scolastica slovena; il riconoscimento e la sovvenzione delle istituzioni culturali slovene e l'impegno che, entro diciotto mesi, il governo prepari una legge globale che assicuri agli sloveni la piena tutela ed il completo sviluppo.

Noi sappiamo che vi sono gruppi culturali e forze politiche capaci di questo impegno, ma non possiamo sottolineare che si aprono di veder finalmente riconosciuti i diritti etnico-linguistici, in omaggio alla costituzione, dello statuto regionale, nonché del solenne impegno internazionale derivante all'Italia dagli accordi di Osimo.

AFFERMA che gli aiuti sono stati distribuiti ai più bisognosi e non su base dell'appartenenza politica

SMENTISCE categoricamente le caluniose affermazioni contenute nell'articolo e le considera offensive sia per il Comitato stesso che per la Slovenia;

PRECISA che le operazioni si sono svolte nella massima correttezza amministrativa ed in uno spirito di disinteresse: aiuto alla popolazione terremotata della Slavia Italiana;

## OB RAZSTAVI CANKARIEVEGA GLEDALIŠČA

## POMEMBEN KULTUREN DOGODEK V ČEDADU

Kot smo bili že na kratko napovedali v zadnji številki Novega Matajurja, je bila v petek, 18. februarja v Čedadu, na sedežu kulturnega društva »Ivan Trinko« sponzorovana razstava »Cankarjevo gledališče« v počastitev stoletnice rojstva največjega slovenskega pisatelja, Ivana Cankarja.

Slovesnosti so se udeležili številni člani raznih kulturnih društev Benešije, predstavniki kulturnih in političnih slovenskih in furlanskih organizacij. Lepo je bila zastopana tudi matična domovina, Ivan Cankar.

V imenu kulturnih društev Beneške Slovenije je odprla razstavo dr. Viljem Černo, predsednik kulturnega društva »Ivan Trinko«.

Profesor Černo je predvsem podčrtal pomen razstave in govoril o veličini Cankarja, o pomenu, ki ga ima v današnjem boju beneških Slovencev. »Cankar se je boril za pravico ponizanih in teptanih, za svobodo, kar je tudi naš današnji boj.«

Po pozdravu prisotnih, je dr. Černo podal besedo glavnemu govorniku svečanosti, pesniku Cirilu Zlobcu, ki je govoril najprej v slovenščini, nato pa prevedel v pravilno italijančino, za italijanske goste, svoj izvrsten govor.

Pesnik Zlobec je v začetku podaril, da je danes težko, ob takih priložnosti, govoriti o Ivanu Cankarju, ker se v njegovi človeški in umetnički

ski veličini človek lahko izgubi. Zato se je v govoru omejil, na tiste vidike, ki se zdijo, da so za današnji trenutek Beneške Slovenije najbolj značilni.

Omenil je prodiranje Cankarja v italijanski svet, posebej tržaško italijansko uprizoritev »Idealista« ter izid »Hlapca Jerneja« pri založbi Feltrinelli. Govornik je dodal, da doživlja danes Cankar pomembna priznanja v mednarodnem svetu, saj so bila njegova dela prevedena v mnoge tuje jezike. Kritiki ga postavljajo med najpomembnejše osebnosti svetovne literature.

Po govorih so nastopili člani tržaškega Stalnega slovenskega gledališča z uprizoritvijo Jakoda Rude. Po samezne prizore je v beneškem dialekту med drugim povezoval tudi član Beneškega gledališča Mario Berghahn.

Po uprizoritvi so predstavniki Cankarjeve založbe iz Ljubljane izročili društvu »Ivan Trinko« polno zbirko knjig, ki jih je založba izdala v zadnjih letih.

Na koncu naj omenimo še, da je razstava prav lepo uspela, saj si jo je ogledalo lepo število beneških Slovencev in Furlanov, predvsem pa intelektualne mladine. Zaključek razstave in Cankarjevih proslav v Benešiji bo v nedeljo, 13. marca, ob 15. uri, v teatru »A. Ristori« v Čedadu, kjer bodo predvajali film »Idealist«.

## RISPOSTA ALLE PROVOCAZIONI DEL GAZZETTINO,

In riferimento all'articolo pubblicato dal «Gazzettino» del mercoledì 26 gennaio relativo agli aiuti per i terremotati della Slavia Italiana concessi dalla Slovenia, il Comitato di Coordinamento per l'aiuto ai terremotati del Friuli Orientale

AFFERMA che gli aiuti sono stati distribuiti ai più bisognosi e non su base dell'appartenenza politica

SMENTISCE categoricamente le caluniose affermazioni contenute nell'articolo e le considera offensive sia per il Comitato stesso che per la Slovenia;

PRECISA che le operazioni si sono svolte nella massima correttezza amministrativa ed in uno spirito di disinteresse: aiuto alla popolazione terremotata della Slavia Italiana;

AFFERMA che i rapporti con le amministrazioni comunali sono stati di corretta collaborazione e che le rare difficoltà sono state provocate dalla inspiegabilmente preconcetta chiusura nei confronti degli aiuti provenienti dalla Slovenia;

AFFERMA che le ipotizzate irregolarità burocratiche sono pura invenzione; che il ruolo del Comune di Cividale era stato preventivamente definito, e che, come lo conferma la nota della Segreteria Generale Straordinaria in data 7-2-1977 nessun materiale era stato destinato a Cividale il cui ruolo era semplicemente amministrativo;

CONDANNA vivamente la campagna di intimidazione culturale, morale e politica organizzata da alcuni ambienti

ti nei confronti del Comitato, dei suoi collaboratori e di coloro che hanno beneficiato dell'aiuto in provenienza dalla Slovenia;

ESPRIME la sua preoccupazione sul carattere tendenzioso e provocatorio dell'articolo che crea demagogicamente confusione e tenta di ristabilire un estemporaneo clima di «guerra fredda» assolutamente sorpassato dalla evoluzione della situazione politica interna ed internazionale, decisamente inopportuno in questo momento di dibattito sulla ratifica del trattato di Osimo, nettamente in contraddizione con l'orientamento politico generale della politica estera del governo italiano, chiaramente strumentale e nella scia delle posizioni revansciste delle forze nostalgiche locali.

# Odgovor na provokacije «Gazzettina»

V zvezi s člankom, ki ga je objavil «Gazzettina» v sredo 26. januarja, glede pomoč potresencem v Beneški Sloveniji, ki jo je nudila Slovenija, Kordinacijski odbor za pomoč potresencem v Beneški Sloveniji.

**UGOTAVLJA**, da so pomagali potrebnejšim ljudem, ne glede na politično pripadnost.

**ODLOČNO ODKLANJA** obrekovalne trditve, ki jih vsebuje članek in meni, da so žaljive za sam odbor in za Slovenijo.

**POJASNUJE**, da je pomoč prebivalcem potekala z največjo upravno korektnostjo in v duhu nesobične pomoči prebivalstvu na potresnem področju v Beneški Sloveniji.

**POTRJUJE**, da so bili odnosi z občinskim upravami izvedeni v duhu korektnega sodelovanja in da je redke težave povzročila nerazumljiva in aprioristična zaprostost do pomoči, ki je prišla iz Slovenije.

**POTRJUJE**, da so namišljene birokratične nepravilnosti gola izmišljotina in da je bila vloga občine Čedad določena že vnaprej in da, kot potrjuje nota Izrednega generalnega tajništva iz dne 7.2.1977, noben material ni bil namenjen Čedadu, ki je imel samo upravno vlogo.

**OBSOJA** z vso odločnostjo ustrahovalno gonjo na kulturni, moralni in politični ravni, ki so jo nekateri krogi organizirali proti odboru, njegovi-

vim sodelavcem in protistim, ki so se poslužili pomoči iz Slovenije.

**IZRAŽA** svojo skrb glede tendenčne in provokatorske narave članka, ki z demagoškimi oprijemi vnaša zmedo in skuša ustvarjati že preživel ozračje «hladne vojne», ki sta ga razvoj ter notranje in zunanje politično stanje odločno prerastla.

Takšno ozračje je odločno neumestno v trenutku ko je v teku razprava za ratifikacijo osimskega sporazuma, je v popolnem nasprotju z usmeritvijo zunanje politike italijanske vlade in je jasna strumentalizacija s strani revanskih in nostalgičnih sil v naših krajih.

## OSIMO E NOI...

Continuazione dalla 1<sup>a</sup> pag.  
tovalutare l'impreparazione di alcuni partiti, quali la DC ed il PSDI, che si presentano al dibattito con posizioni ancora contraddittorie, non avendo ancora preso completamente atto delle potenzialità insite nella loro base popolare e democratica. Il discorso pronunciato recentemente da Chiabudini al Consiglio provinciale di Udine, in occasione della discussione sugli accordi di Osimo, non da certo ragione a quel settore della DC che oggi sviluppa una posizione di ben altro respiro. Ormai superate dai fatti, per quanto pregevoli per essere state iniziatrici di un dialogo, le posizioni di Chiabudini fanno pensare che vi siano tentativi in atto, nella DC, di limitare la portata degli impegni del governo verso la comunità slovena del Friuli.

Grave sarebbe se la DC friulana finisse per scegliere quella strada così confusa sull'uguaglianza dei diritti spettanti a tutti gli sloveni della Regione e contraddittoria rispetto tutti i recenti atti politici dello stato italiano. Fermi nell'affermazione che i nostri diritti vanno riconosciuti interamente, una volta per sempre, nella più importante occasione che la storia oggi ci offre, i partiti e le forze politiche, gli enti elettori, gli istituti democratici, le associazioni culturali e degli emigrati, debbono unire gli sforzi per vivificare il dibattito e mantenerlo nell'alone degli impegni solennemente assunti dal Parlamento repubblicano.

Paolo Petricig



Prijetno srečanje predstavnikov kulturnih društev Benečije z «Nediskimi puobi» v Ščiglah. Članek smo objavili v Novem Matajurju od 15. do 28. februarja letos

## Namesto cvetja na grob matere Viljema Černa so darovali za žrtve potresa :

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Lipovec Sergij     | 5.000 |
| Cupin Darij        | 5.000 |
| Svetina Vito       | 5.000 |
| Nevenka Pečar      | 5.000 |
| Silvana Malalan    | 5.000 |
| Košuta Miroslav    | 5.000 |
| Benedetič Filibert | 5.000 |
| Tavčar Silvij      | 5.000 |
| Koren Jože         | 5.000 |
| Pahor Nadja        | 5.000 |
| Košuta Edmund      | 5.000 |
| Samsa Bogo         | 5.000 |
| Race Boris         | 5.000 |
| Predan Izidor      | 5.000 |
| Kodrič Milos       | 5.000 |
| Gorazd Vesel       | 5.000 |
| Kapelj Anton       | 5.000 |
| Ace Mermolja       | 5.000 |
| Karel Šiškovič     | 5.000 |
| Dino Roner         | 5.000 |
| Dino Del Medico    | 5.000 |

Skupno lit.

105.000

## REZIJA

Valente Antonio sis Svetega Jurina tan u Rozajanski dulini je muar Genarja ljetos. Biu je naročnik Novega Matajura.

Sestra Marija

## ZAHVALA

Družina Nocerino iz Grmeka se globoko zahvaljuje vsem tistim, ki so z njo sočustvovali in počastili spomin njih drage ravnke

ALME BUCOVAZ por. NOCERINO

## RINGRAZIAMENTO

La famiglia Nocerino di Grimacco sentitamente ringrazia tutti coloro che hanno partecipato al dolore e onorato in qualsiasi modo la memoria della loro cara estinta

ALMA BUCOVAZ IN NOCERINO

Grimacco, 24-2-1977

## Moja Vas

Classifica al «cronometro» provvisoria dei primi cinque

- 1 - Robi Caucig - Tarbij - punti 298
- 2 - Edo Drecogna - Tarbij - punti 298
- 3 - Romano Qualizza - Tarbij - punti 276
- 4 - Federica Macorig - Mažeruola - punti 149
- 5 - Francesca Stulin - Kravar - punti 149

Il punteggio al «cronometro» si ottiene assegnando AD OGNI TEMA tanti punti quanti sono i giorni che vanno dalla data di spedizione del tema alla data del 29 giugno 1977. Tutti possono essere primi, facendo il maggior numero possibile di testi scritti!

## FELICITAZIONI

Il nostro collaboratore dr. Ferruccio Clavora è stato chiamato a collaborare con il prof. Bratina presso la Facoltà di Scienze politiche dell'Università di Trieste. In qualità di Esercitatore egli guiderà un seminario sul tema: L'emigrazione, mercato del lavoro e sviluppo del Friuli-Venezia Giulia.

Al dott. Clavora vadano le nostre più vive felicitazioni.



Pustje iz Bjač pri Lipi



Fabio in Stefano mlada godca v Klenji

## NEDIŠKA DOLINA VSAKO LIETO LIEUŠ PUST PO NASIH VASEH

Tudi lietos puobi an otoc odnaših vasi so napravili tradicionalni velik pust. smo jih šli gledati v torak, zadnji dan pusta. Pusté od Ruonca smo srečal an liep voz, pun puštu: so bli puobi od Bjačah, zlo lepuo napravjeni an zlo smiešni.

B Bjačah so miel tud an velik ples v saboto an v to-

rak, kjer se je zbralno puno judi an mašker. Velik pust tud v Dolenjin Baranse, tan pa so jih lovile, le smejej.

Lepuo so končal pust v Ruoncu v torak vičer, kjer je bil velik ples s celo orkeštro. O punoči ruonški pustje so parskočil v salo ta med druge plesače an maškere; takuo so ponovil še

ankrat no staro vaško navado.

Drugač pa v Črinin vrhu, kjer lietos, prvič, se nieso obliekli te veliki blumarji an so pustil navado otrokan do vasi.

V Špietru so napravili liep pust otroc od «glasbene šoule»: jih je bluo puno an so se zbral vsi v Klenji, kjer so miel liep program.

# DIAMOCI DA FARE

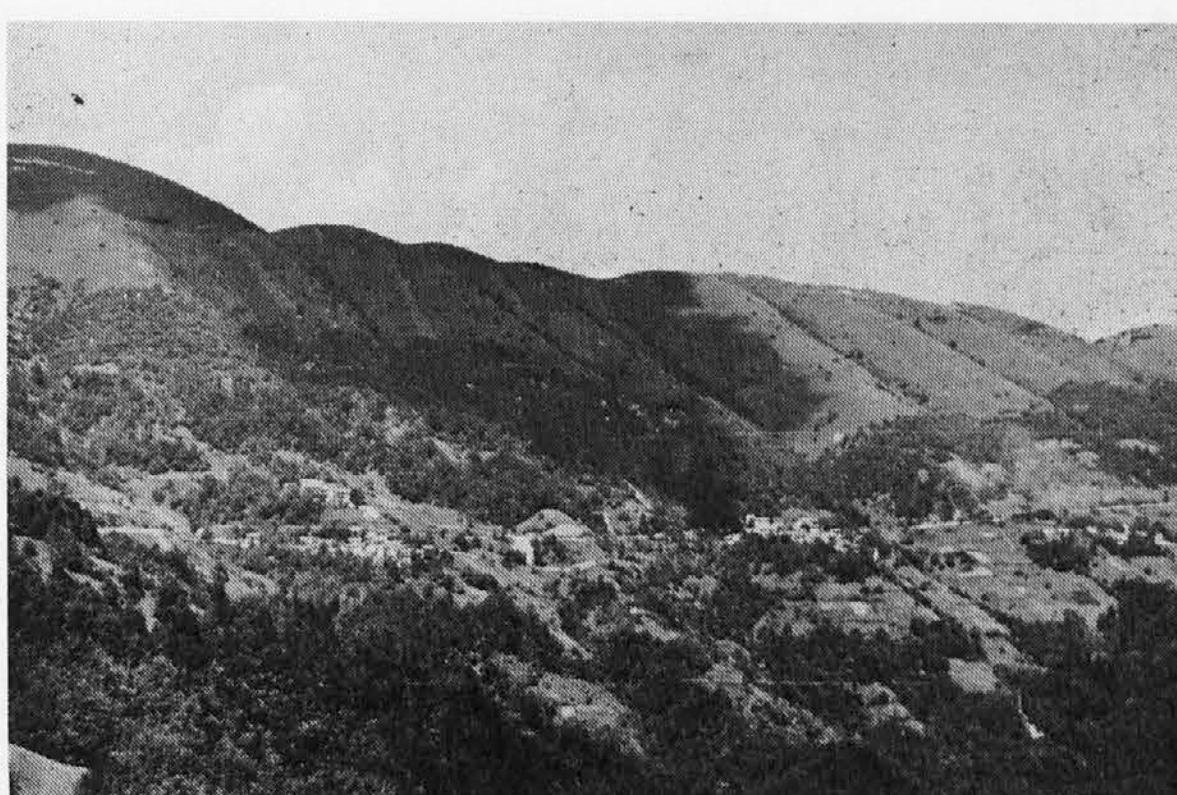
La popolazione delle Valli del Natisone comincia probabilmente a rendersi conto, di fronte all'inerzia delle superiori autorità che lo governano, della necessità di mettere in pratica il proverbio: «Aiutati, che Dio ti aiuta». Si rende conto altresì che le sue Valli serbano numerose e concrete possibilità per ottenere il miglioramento delle sue condizioni di vita. Essa constata che, dopo averle scoperte, si rende anzitutto necessario studiarle obiettivamente, tracciare un programma realistico per ottenerne lo sfruttamento più vantaggioso possibile, renderlo pubblico per dare modo agli interessati di studiarlo e democraticamente discuterlo in riunioni ristrette, eventualmente modificarlo e migliorarlo, per procedere, infine, alla formazione di un comitato promotore con il compito di convocare un'assemblea generale, per la nomina delle persone

G. Trusnjak

responsabili della gestione dell'impresa con onestà e competenza.

Esistono delle possibilità d'iniziative locali e di altre su vasta scala ed in profondità. Così un villaggio o gruppo di villaggi possono creare delle piccole imprese collettive, mentre uno o più Comuni possono costituire delle imprese molto più importanti. Si hanno, infatti, delle possibilità locali talvolta suscettibili di creare dei posti di lavoro stabili e vicini al domicilio, possibilità alle quali, stranamente, nessuno ha pensato sino ad oggi. Esistono poi delle possibilità di interesse più generale il cui sfruttamento è reso necessario dalle precarie condizioni economiche sorte dopo la ultima guerra.

Desideriamo e speriamo di potervi parlare delle caratteristiche di queste due forme di rilancio economico su uno dei prossimi numeri del «Novi Matajur».

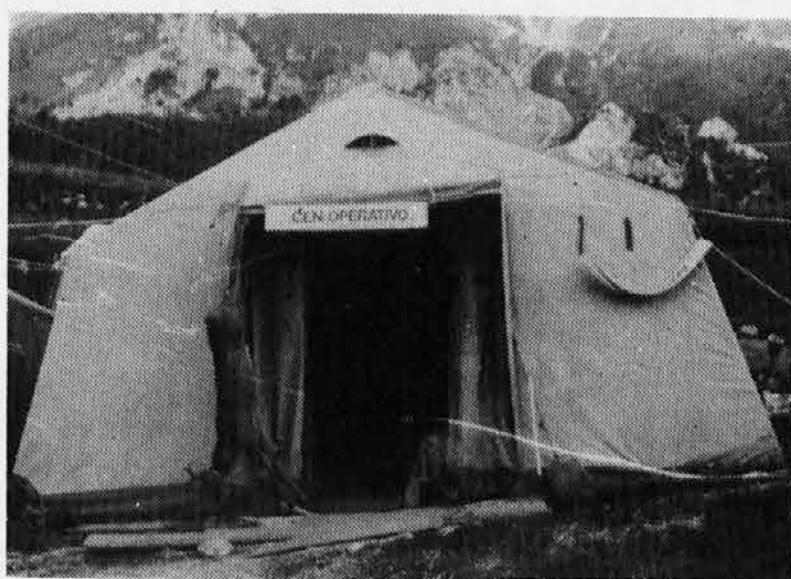


KOLOVRAT. Spodaj dreške vasi

Nadaljuje se obnova naših domov



Tudi kadar so živeli pod tendo, niso zgubili volje po jaganju



## KLENJE

Čudne maniere za hodit na ples - paršli so s puškami in pištolami

U soboto, 26. februarja zvečer se je zgodilo njekaj hudega u Klenju. U oštariji «Montenero» plešejo usako soboto in nedeljo. Nu, omenjeni dan se je zgodilo nekaj hudega, kar ni u navadi po naših dolinah. Na ples so paršli trije mladinci z avtomobilom njemške registracije. Bli so oboroženi (armani) do zob: pistole, karabine in drugo. Kadarkjer so tjele čeče plesat z njimi, so šli pred oštarijo in začeli streljati u luft. Dva od njih so karabinjerji zaparli.

Al je tuole samuo pobalinski podvig (ragazzata) pod uplivom alkohola, al je kaj buj rjesnega?

Se kdijo skriva za njimi? Jih je kakšan pošju? Tele so uprašanja, ki jih postavljajo naši ljudje, ki želijo živjeti u mjeru. Obedan neče, da bi se dogajale žaloste reči, kot se dogajajo dol po Italiji.

Oblasti so nam dužne povjetat, odkod je paršlo orožje (armi) mladincem u roke!



Ruonški pustje v Ščiglah

V prihodnji številki boste brali članek o kongresu Slovenske Kulturno Gospodarske Zveze v Trstu

## BARDO

### Smart zavedne matere

U nedjejo zvečer je umarla u špitalu u Karminu Maria Eufrasia Micottis, udova Černo, stara 70 let.

Rajnka Maria je bila zavetna Slovenka in u takem duhu je vzgojila tudi nje dva sinova - Viljema je poslala študirati na slovensko šolo v Gorico, potem pa je postal na univerzi v Trstu profesor. Sedaj je tudi predsednik kulturnega društva «Ivan Trinko» in priznani voditelj beneških Slovencev.

Pokojno Černovo mamo smo spremljali k zadnjemu počitku v sredo, 23. februarja u njenem rojstnem Bardu. Na nje pogreb je prišlo polno Černovih prijateljev iz vseh krajev. Med številnimi venci smo videli tudi tiste od občine Bardo. Družini in sorodnikom rajinke Marije izrekamo naše globoko sočustovanje.



«Maškere» iz Bjač in Krasa v neki domači hiši



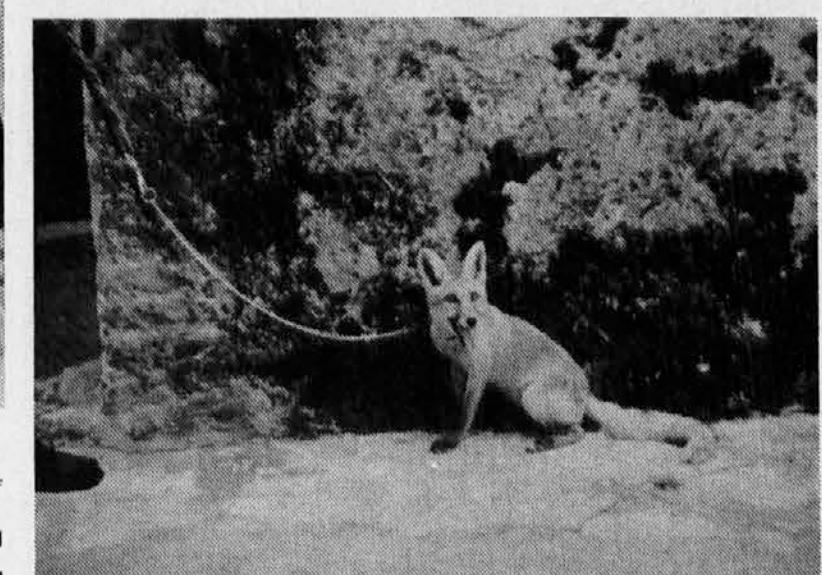
Pustovanje podboneških otrok

## Mario Fon in njega lesica

Vičkrat se nam zgodi, da srečamo po Čedadu Marja Fona iz Petarnjela (sada živi u Čedadu), ki vozi na kjetni za sabo njeko čudno žvinco.

Na parvi pogled se ti zdi, da je pes, ga buga, da mu napravi use, kar želi, le ljudi gleda prestrašeno. Rjes prava čuda.

Na sliko smo ujeli samuo lesico, no malo kjetne in en kos Marjovega čevlja, pa vam zagotovimo, da se zadrži skriva prav on.





Dr. Cevc in dr. Menis na 3. lekciji letosnjih Benečanskih kulturnih dnevih o varstvu kulturnih vrednosti Benečije

## S. PIETRO AL NATISONE

### Menis e Cevc ai Benečanski Kulturni Dnevi

In un incontro dei due studiosi: Cevc — storico dell'arte e conoscitore delle opere artistiche della Slavia veneta — e Menis — direttore del centro regionale di catalogazione e restauro dei beni culturali con l'arch. Simonitti e il prof. Petricig, del Centro Studi Nediša, si è prospettato un nuovo impegno per l'associazione stessa, la quale opera già per il quinto anno in una intensa attività culturale.

Si tratta di un lavoro di ricerca e sistemazione, su mandato del centro regionale, dei bei culturali della Slavia veneta. Questa attività, che dovrebbe interessare diversi giovani, sarà sorretta dalla consulenza artistica del prof. Cevc. Problemi aperti, questi, che l'arch. Simonitti si è impegnato a portare avanti.

Nella serata Cevc e Menis hanno svolto le proprie relazioni su un tema che il terremoto ha riproposto in termini di urgenza. Cevc ha mostrato il filo che collega le opere della Slavia veneta alla cultura architettonica slovena, non trascurandone gli intrecci con l'arte friulana che, a sua volta, raccoglie gli spunti della cultura tedesca e di quella veneta.

Ricco di documenti artistici è il territorio della Benečia, alcuni dei quali veramente preziosi. Esempi: S. Giovanni d'Antro (Landar), Sant'Andrea di Cravero (Kravar), Sant'Antonio di Clenja (Klenjé), S. Bartolomeo di Vernasso (Dolenj Barnas), S. Luca del Tiglio (Lipa), spesso rievocanti opere di maestri famosi come Andrei von Lach.

Qui le murature, le statue, gli affreschi, gli altari dorati, ecc. potrebbero tornare.



Del prisotnih na predavanju dr. Cevca in dr. Menisa v Špetru

## BENEČANSKI KULTURNI DNEVI

V petek 18. marca v Špetru 4. lekcija

arch. Valentino Z. Simonitti :

Model prostorske ureditve Beneške Slovenije

## CIVIDALE

### Giacinto Jussa alla Galleria Josè

Giacinto Jussa ha esposto le sue prime tele a Cividale, ospite della galleria Josè. Abbiamo conosciuto Jussa come fine disegnatore di motivi paesaggistici delle Valli del Natisone, con un segno delicato di penna, ed ora lo incontriamo all'inizio di un discorso ben più efficace ed impegnativo sul colore e sulla forma, all'ingresso — dunque — del mondo misterioso della vera pittura.

Gli spunti osservati hanno momenti convincenti, per quanto ci appaiano come elementi di approccio ad una ricerca che il giovane artista dovrà approfondire nel tempo. Diciamo questo, perché di Jussa intendiamo l'impegno e la volontà interiore di esprimersi.

Con una decisa preferenza per le opere in cui la superficie dipinta appare delineata in forme e per i segni che più si esprimono come simboli astratti, appena suggeriti dalla presenza naturalistica, già intuiamo una linea di sviluppo nell'opera futura del nostro artista.

Altro discorso, che ho voluto dire già alla presentazio-

Paolo Petricig



Otvoritev Juševe in Klanjščkove razstave v galeriji "Josè" v Cedatu

## S. LEONARDO

### Il PCI sui problemi scolastici

Ha avuto luogo a S. Leonardo una riunione indetta dal PCI sulla ricostruzione scolastica nella Provincia di Udine e sui problemi della scuola nelle Valli del Natisone. Ha svolto una relazione Paolo Petricig esponendo il lavoro svolto dal partito nel consiglio provinciale e nella commissione istruzione: il programma definitivo prevede interventi anche in alcune località delle Valli del Torre, Natisone e Resia. Particolare rilievo assume l'intervento nel Comune di S. Leonardo, dove, oltre alla scuola elementare (spesa dei prefabbricati definitivi 200 milioni di lire), sarà costruita una moderna scuola media (360 milioni) che accentra il servizio dei comuni di S. Leonardo, Stregna, Grimacco e Drenchia: si tratterà di un complesso attrezzato, secondo standard ministeriali, capace di razionalizzare definitivamente il servizio scolastico delle Valli di S. Leonardo, completamente compromesso dal terremoto.

L'intervento sostituisce in modo completo i limitatissimi programmi predisposti a suo tempo dal Comune di S. Leonardo con la Provincia.

Si tratta, comunque, di dare ora impulso alla vita della scuola — ha concluso Petricig — attuando coraggiose iniziative culturali, quali il tempo pieno e l'aprirsi della scuola alla realtà ambientale, affinché gli edifici che il prossimo anno ospiteranno i nostri ragazzi siano gestiti in funzione del pieno sviluppo della nostra cultura. A parte della riunione ha partecipato il dott. Osgnach, sindaco di S. Leonardo, intervenendo brevemente in merito alla ricostruzione delle scuole.

## S. PIETRO AL NATISONE

### Incontro per l'Istituto Magistrale

Presso l'Istituto Magistrale di S. Pietro al Natisone ha avuto luogo un incontro fra amministratori comunali, provinciali e regionali, nonché di rappresentanti delle autorità scolastiche per discutere i problemi dell'Istituto Magistrale.

E' stata presa in esame la

possibilità di attuare alcune riparazioni urgenti con i 200 milioni già assegnati dalla Regione e la necessità di richiamare l'Ente ad affrontare un ulteriore impegno finanziario per la ristrutturazione antisismica dell'edificio.

A questo proposito va notato il ritardo degli organi competenti (Comune, Comunità montana e Ufficio tecnico) nella predisposizione degli opportuni progetti relativi alla legge 34.

Sulla funzione dell'Istituto Magistrale (che sia per celebrare il suo centenario poiché è stato fondato nel 1878) in relazione al distretto scolastico di Cividale ed alla riforma della scuola superiore, torneremo a parlare quanto prima.

## Comunità montana delle valle del Natisone

PCI, PSI, PSDI e Indipendenti hanno chiesto un direttivo unitario

Con un documento congiunto a conclusione di una riunione a S. Pietro al Natisone, i gruppi di minoranza alla Comunità Montana hanno chiesto alla DC di rivedere la propria posizione sul consiglio direttivo, attualmente «monocolore» dc. L'uscita dall'assemblea, per dimissioni dai rispettivi consigli comunali, di due membri dell'attuale direttivo (Mattei a S. Pietro al Natisone e Cicigo a Drenchia) può essere l'occasione, per la DC, di riconsiderare la possibilità di realizzare una direzione unitaria della Comunità montana, al fine di renderla più efficiente ed adeguata alle prossime esigenze amministrative.

Il documento è esplicito, in quanto afferma, fra le altre cose:

Con ciò la situazione politica delle Valli del Natisone torna vivacemente all'attenzione di tutti.

## CLENIA

Carnevale con i commedianti ed i burattini

Grande mascherata dei ragazzi a Clenia, per l'ultima domenica di carnevale. Organizzata dal Centro Studi Nediša, la mascherata è partita dalla sede del circolo, a S. Pietro al Natisone, per arrivare a Correda, ingrossandosi in ogni paese.

Il normale programma della mascherata si è arricchito della partecipazione dei commedianti del Teatro dell'Ingenuo di Udine, del Teatro dei Burattini del Centro di Iniziativa Culturale di Cividale e delle fisarmoniche dei giovanissimi Fabio Ciccone e Stefano Cendon.

I commedianti hanno svolto il loro spiccolato programma all'aperto, nonostante la fitta pioggerellina, con grande divertimento per tutti gli spettatori. I burattini del C.I.C. hanno presentato invece la commedia «Il fantasma del Matajur», con un tema di attualità, quello ecologico-produttivo: il lieto fine ha potuto vedere il fantasma bonario sgominare inquinatori e predatori della natura, allontanandoli definitivamente dalla nostra bella montagna. Infine: crostoli, bevande e musica delle fisarmoniche.

Genitori ed amici, hanno partecipato in buon numero, alla simpaticissima festa, che era alla seconda edizione. A un'altr'anno!

## Il carnevale a Cras e Biacis

Riprendendo una importante tradizione folcloristica-culturale gli abitanti di Cras e di Biacis (Pulfero) hanno organizzato in occasione del carnevale 1977 una serie di manifestazioni che dal sabato al mercoledì hanno portato l'allegria in alcune frazioni del comune.

Senza ovviamente assumere importanza storico-tradizionale dei carnevali di Rodda e Montefosca, quello di Cras e Biacis, appunto perché si tratta di una ripresa, costituisce un avvenimento importante nella misura in cui dimostra la vitalità della nostra gente e la sua volontà di vivere dopo la tragedia del terremoto. Conferma inoltre l'attaccamento della popolazione alle tradizioni delle nostre Valli.

Il trattore di Natale magnificamente addobbato con sul carro le maschere, ha fatto visita alle famiglie di Oculis, Spagnut, Baci, Cras, Tarcella, Lasiz, Cicigolis, Specognis, Tiglio e Sorzentino.

Le osterie di Baci Cras e Cicigolis hanno ospitato le maschere per un numero considerevole di pranzi, rendendo cene finanziate dai generosi doni della popolazione.

Enzo ed il lattai di Tarcella hanno suonato infaticabilmente e meravigliosamente sostenuti dalla batteria di Toni, fedelissimo alle particolari note del gruppo... Regia: Werner ed Armando.

## UDINE

Il PCI per la Conferenza sui gruppi etnico-linguistici

Il capo-gruppo del PCI al Consiglio provinciale, Toschi, e Petricig, presidente della Commissione Istruzione e Cultura hanno avuto un incontro con il presidente della Provincia di Udine, Turello, allo scopo di sollecitare una presa di posizione della giunta sulla Conferenza dei gruppi etnico-linguistici.

Nel caso del colloquio è stata concordata una prossima riunione della Commissione Istruzione e Cultura, alla quale il presidente della Provincia esporrà le proposte della giunta.

## BELGIO

Riconoscimento  
a due nostri  
emigranti

Nel corso della cerimonia di premiazione degli operai e impiegati della Manifattura «Val-Saint-Lambert» di Seraing, mondialmente conosciuta per la qualità della sua produzione di oggetti in cristallo, sono state distribuite medaglie di benemerenza al lavoro. Tra i premiati vi sono anche due Benečiani, Luigi Berghignan originario di Rodda e Silverio Obala, membro del Direttivo della sezione di Seraing dell'Unione Emigranti Sloveni.

Ai due vanno le nostre più vive felicitazioni.

## PO ZBOROVANJU V OGLEIU (AQUILEIA)

### Važna resolucija furlanskih in slovenskih duhovnikov

27. januarja t.l. se je pri oglejski baziliki sestalo preko 200 duhovnikov treh furlanskih škofij (Concordia - Pordenona, Gorica in Videm) furlanskega, slovenskega, italijanskega in nemškega rodu, da bi z «verskega stališča razmotrili tragedijo nedavnega potresa in obenem pastoralne in človeške probleme, ki težijo ljudstvu in ki so se še pred potresom pridružili neresenim vprašanjem». S temi besedami označuje sedaj pomen in vsebino tega sestanka sklepna resolucija, v kateri predlagajo duhovniki vsej furlanske cerkvi v premislek vrsto misli, ki so »konkreten predlog, po katerem naj bi se Furlanija obnovila, spoštujoč njeno nezamenljivo izvirnost«. Duhovniki pri tem ugotavljajo, da mora cerkev, izhajajoč iz svojega evangelijskega poslanstva, poiskati nove oblike in da morajo zato »zavzeti jasna stališča glede popotresne obnove«.

Ta stališča, ki so nanizana v triajstih točkah sklepne resolucije lahko takole povzamemo:

Ni pošteno, če se prezirajo kultura, jezik, način molitve in življenja furlanskega ljudstva; ni pošteno, če se Furlaniju zanikajo radio, televizija, tisk, lastna sola in lastna univerza, ko se hkrati misli rešiti in obnoviti Furlanija z vsemi svojimi kulturnimi značilnostmi. Doslej je bilo zapravljenega že veliko denarja, verjetno zato, ker ni bilo jasno, kako ukrepati. Če pa se je s takim ravnanjem nameraval izpremeniti in oddaljiti ljudstvo od svoje rodne zemelje, potem je treba ugotoviti, da se je naredila neodpostljiva krivica. Zato hočejo duhovniki, da se Furlanija obnovi in ohrani s svojimi kulturnimi značilnostmi. Ne sme se dovoliti — pravijo, da bi hiše gradila italijanska vlada s svojo birokracijo — požiralnicno denarja, ali dežela s svojim »Corif-om«, ali pa občine, ki morajo biti podrejene določenim gospodarjem, ki jih nadzorujejo. Naspotno, družinam je treba pomagati in jim omogočiti, da svoje domove gradijo po lastnem okusu in po lastnih posebnih potrebah.

Prednost do delovnih mest v uradih in v tovarnah bi morali imeti domačini, ki blvajo v Furlaniji, nato

emigranti, ki se želijo vrniti domov in šele nazadnje ostali. Ljudje morajo sami razpravljati o občinskih urbanističnih načrtih, vsaka vas posebej, kajti v novih bivališčih bodo živelji domači ljudje in ne načrtovci. Sestavljavcem resolucije se zdi naravno, da bi se uprave morale pri obnovi posvetovati tudi duhovnikom, ker predstavljajo določeno socialno sestavino, ki cuti in je tesno povezana s svojim ljudstvom. Menijo tudi, da je nujoš sensibilizirati ljudstvo, da pozna in točno ve, kaj politiki načrtujejo na njegov račun. Do tega je treba priti preko vaških in po potrebi drugih sestankov. Neobhodno potrebno se jim zdi, da prizadev občine ustanovijo lastne družbe ali konzorciji prizadetih občin, da bi se lotile težkih problemov, ki so povezani z obnovno. Pri tem posebej poučarjajo, da je v današnjem položaju treba z absolutno prednostjo popraviti ali ponovno zgraditi hišev revnim ljudem in šele nato se lahko govoriti o obnovi občinskih hiš. Poš, poš, sedežev strank ali kulturnih društev in celo cerkva, čeprav imajo vse te ustavnove velik pomen za ljudstvo.

Zato duhovniki vse narodnosti prosijo cerkvene in civilne oblasti, naj branijo z vso odločnostjo in pogumno svoje ljudi pred vsako krvico, naj jasno in brez ovinkov povedo, kaj misljijo, ne da bi uspvali ali osabilni zavest furlanskih ljudi, naj se ne bojijo postati nevesni vsem tistim, ki nameravajo zadušiti ljudstvo, naj tvegajo zoperstati se, če je potrebno v korist svojega ljudstva, centralnim državnim in tudi cerkvenim oblastem.

Po teh odločnih besedah duhovniki v svoji resoluciji ponavljajo, kar so že zapisali videmski duhovniki v svoji resoluciji leta 1967, da mora namreč Furlanija imeti preko avtoceste in drugega prometnega omrežja boljše zveze z Avstrijo. Nemčijo in vzhodnimi državami, da mora Furlanija dobiti lastno avtonomno univerzo, kar je bilo zbranih 125.000 podpisov, da mora škofijski tisk menjati svoj slog in da mora pogumno objavljati, v spoštovanju resnic in ljubezni, vse, kar vznenirja in kar bi drugi hoteli zamolčati.

## VESELI VJETAR IZ NEDIŠKIH DOLIN U ČEDADU

Za pust so se spustili u Čedad, ku veseli vjetar, naši trije godci in rezveseli use tiste, ki so jih poslušali. Sli so od oštarije do oštarije in

pousjerode so jih lepuo sprjeli.

Ti godci so: Iižo Jussa (harmonika), Guido Qualizza (kitara) in Rinaldo Cederma (piščjela).



Godci iz naših dolin v Čedadu

## Za te male Lesica

An dan dva parjatelja sta hodila par Rieki an sta ogledovala darvà... Ka niesta zagledala no lesico, ki je darzala tu usteh no kakuoš an jih nie videla! Hitro adnemu mu je paršla na idea an je jau te druzemu: — Muč, an boš šele videu!

Lesica jih nie videla an tela dva sta parčakala ta za garmè. Kar je lesica pasala ta pred njimi, sta zavezala na vso muoč:

— Pusti dol tisto kakuoš!

Lesic je padla kakuoš uoz ust an od strahu je padla martvà na tla. Tala dva parjatelja sta pa lepuo nesla damu lesico an kakuoš.

Minca Povasnica



Klenje. Pri nastopu »Matajurskega strašila«

## ZA NAŠE GOSPODINJE Star časopisni papir

Skoraj ni družine, ki ne bi bila naročena na kakšen časopis. Marsikje ga sproti porabijo, pri drugih pa se papir začne nabirati in večkrat smo v zadregi, kam z njim.

Večkrat gospodinje pozabljamo na časopis in ga pre-

malo uporabljamo pri svojih vsakodnevnih poslih.

Kje si lahko pomagamo z njim?

Nobenega gospodinjskega dela ne bi smeli začeti brez časopisa. Naše delovno mesto, naj si bo to klasična miza sredi kuhinje ali prostor,

# PIŠE PETAR MATAJURAC

## ZGODBA O TREH SESTRAH

### VIII.

«Kakuo se ti mudi! Povjeda sem ti že, da bi željela na poroki, na ojetetu mamo in sestre. Vješ, napravla sem pravo neumnost, da sem paršla za tabo že tisti dan, ko sem te spoznala. Lahko misliš, da sem adna od tistih sort, pa ni takuo.

Ušeč si mi biu na žlah, usedno pa ne trošti se, da se boš pred poroko osladnu z mano. Poročila se boma, a prej moramo dobiti sestre.» mu je odgovorila Terezija.

Hudič jo je popadu za roko in tako stisnu, da je zarjula.

«Ne bom čaku sester. Morebit, da so šle za parvim, ki je paršu u hišo, kot ti, pa njeso pustile naslova materi, tudi zate ne vje mati, kje si.

Donas je pandejak. U soboto se boma poročila!» je jezno odloču. Terezija se je začela jokat.

«Zakaj se jočeš, al me nje maš vič rada?» jo je uprašu buj omehčano.

«Rada te imam, pa bi me usedno lahko uprašu, če se strinjam, če sem dakordo za dan poroke, ne pa da sam takuo jezno odločiš.»

Tle ne poznam obednega, imam samuo tebe, zatuo bi muoru zastopit mojo željo, da pridejo na ojet mama in sestre, saj njemam druge žlahte na svetu. Ce si odločiu za soboto, naj bo sobota, a manjku mama muora vje det.

«Dobro. Potle parpravi jutri drugi šenk, da ji ga bom nesu, čeglih sem trudan.»

«Ti ga bom parpravla, a če boš pogledu notar u trugo, te ne bom poročila.»

«Sada sem fraj», je pomislila in zarjula: «Kakuo si paršu notar skuoze zaklenje ne urata?»

«Tudi pred materjo ne boš odkrivu pokrova, da ji ne po kažeš tvoje radovjednosii.»

«Ne bom!» ji je odgovorila in jo teu objeti.

«Potarpi, počakaj do sobote!» se mu je zasmajala in izvila iz rok.

Hudič je na pujezno, na pu žalostno zazjehu.

«Trudan sem. Grem spat.»

«Tudi jast grem spat,» mu je odvarnila.

Voščila sta si lahko noč in odšla usak u svojo kambro.

Terezija ni mogla dugo zaspiti. Bala se je, da ne boš use čisto in gladko pot, da ne bo mogla uresniti do kraja svojega načrta (progetta). Bala se je, da bo hudič odkrije načrte.

Ko je zaspala, je sanjala, da jo je rjes odkru. Znajdu se je pred njo in se ji hudo mušmo zasmajau.

«Kaj si mislila, da boš imjela ti mene za norca, a norica? Iz ljepega puoba se je spremenu u črno spako, na čelu sta mu zrasla dva velika roga. Popadu jo je za lase, uzdignu in jo vargu skuoze črne urata. Znajda se je pred sestro Marijanco.

Iz globočine je plogledala pruoti črnim vratam in je zagledala, da pada dol sestra Vanca. Padla je bližje in zančela gorjet kot sveča (kandela). Močnuo je zarjula in u tem se je zbudila iz strašne sanje.

Odprla je oči. Biu je že dan in sonce je pokukalo skuoze okno. Pred njo je zagledala hudičja, ki se ji je smejav, kakor u sanjah.

namenjen pripravljanju jedi v modernih stanovanjih, pregrnemo vselej z več listi časopisa. Na njih čistimo zelenjavo, lupimo krompir, trebimo solato, režemo cebulo, skratka opravljamo vsa dela, ki spadajo v predpripravo jedi. Po končanem delu odpadke zavijemo, vržemo v posodo za smeti ali v jamo za odpadke in že se bomo lahko lotili naslednjega dela. Ali ste pomislide, v čem vsem nam je koristil časopis? Miza je ostala čista, nobenih smeti na tleh, nič nerada po kuhinji, pohištvo smo obvarovali prask ali urezov, ko nož mimogrede zdrkne ali kak drug predmet zapusti trajno okvaro.

S časopisnim papirjem, dobro narezanim ali natrganim, najlepše umijemo mlečne ali oljne steklenice. Ko ga spravimo v steklenice, ga zalijemo z malo vroče vodo in gosto zmes toliko časa potresavamo, da pobere vse mlečne in oljne ostanke.

V slabem vremenu, ko se vrnejo družinski člani domov z mokrimi čevlji in klobukami, se spet spomnimo časopisa. V obuvalo natlačimo v kepe zmečkan papir, da

upije mokroto z notranje strani. Čevlji se hitreje posušijo, kar si posebno želi pozimi.

S časopisom nabašemo zimsko obutev, ki jo spravimo čez poletje: škornje, visoke čevlje itd. Papir odleže za kopito.

Casopisni papir je tudi odlično polnilo za vložke med dvojnimi okni pozimi. Na rahlo zmečkan papir ovijemo z več razgrnjenci polami, da dobimo debelo klobaso, ki jo jorinem v primerno prevleko in jo položimo med okno in bo hiša ostala bolj topla, ko bo zunaj pihala burja.

## Nov komunski sedež za Podbonesec

Komunska uprava (amništracion) bo imjela kmalu nov sedež. Kot je znano, je bila prejšnja komunska hiša zlo poškodovovana od potresa lanskoga maja.

Dežela je dala kontribut 41 milijonu lir za postavitev montažne hiše iz cementa, ki bo služila za komunski sedež.



Odnesu jo je kot parvo, a telekrat ni poskušu pogledat, kaj se skriva u nej.

Tudi telekrat ni dobitu matere doma in uarnu se je žalosten u svoj grad.

«Boma muorla odložit poročo, če želiš, da muora prit na ojet tudi tvoja mama,» je jau s tihim glasom Terezija.

Ona pa je bla vesela, zatuo mu je odgovorila:

«Nič ne boma odkladala, ne prekladala. U soboto bo poroka, pa naj bo, kar bo.

Jutri grem jaz damu in boš videu, da bom dobila mater. Zvjetela bom tudi, kje so sestre.»

«Oh, ne, ne!» se je hudič prestrašu. «Ti se ne ganeš od tle. Šu bom jest nazaj in telekrat ti objubim, da ne prideš, da odložima žembo, lažko počakam.» ji je milo povredju.

U Terezijo se je varnu trošt in upanje. Pomirila se je. Nasmehnila se mu je in parjazno jala:

«Mi ne smješ zamjerit. Imjela sem strašne sanje in kadar sem se zbudila, nje sam vjejela, kje sem. Tudi tebe njesam poznala.

Le pojdi u mesto do parjateljev. Povej jim, da bo poroka u soboto. Tudi jast težkuo čakam. Pa hitro se uarni, da boš odnesu mami senk, saj vješ, da je pot duga do našega doma.»

Terezija se mu je parbljala in ga objela, hudič se je veselo obarnu in šu čez urata po opravilih u mjesto. Kadar se je varnu, je biu «senk» za mamo parpravjen.

Odprla je oči. Biu je že dan in sonce je pokukalo skuoze okno. Pred njo je zagledala hudičja, ki se ji je smejav, kakor u sanjah.

U trugi je bla že spravjena Marijanca.

(Nadaljevanje prihodnjih)

# KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

## KOMUN POD KOLOVRATOM IMA SAMO 8 KONSELIRJEV

Usak pametan človek misli, da bulj ko je majhana družina, bulj se je lahko zastopit, bulj je lahko iti dardko. Pa ni zmjeraj takuo. Dreški komun pod Kolovratom je narbuje majhan od cele Benečije. U parmerjavi z Milanom, ali Rimom bi lahko rekli, da je majhana družina, ki lahko rješi svoje probleme, saj ni dosti ljudi, ki bi se muorli med sabo zastopit. Use zgleda pa, da u Dreki se ne zastopijo in tle mislimo na komunsko upravo (administaracijo).

Ce odvzamemo emigracion, ki je vič kot na pu spraznila dreške vasi, je šlo tu do nedavnj use čisto in gladko. Zgrajeni so bili vodovodi (akvedoti), čeprav manjka voda ob sušah, zgrajene in asfaltirane so bile ceste po vsjeh vaseh. Zgrajen in obnovljen je biu komunski sedež (prije je bio zgoreu), mladinci so začeli hoditi na delo v Manzan in podobno. Kaj češ buojšega za naše komune? Potle so parše komunske volitve (elezioni) in te so prinesle ne razumevanje, nezastopstvo.

Predstavili so tri liste: DC - PSI - PSDI.

Kot ponavadi je dobila večino DC, PSI pa je prišla v oponicijo.

Med demokristjani so se začeli kregat kdo bo za šindaka, dost ašešorju bo šlo na en konac ali na drugi konac Dreke. Ker se niso mogli zastopit, so se razšli. Sedem od 12 demokristjanskih konselirjev je odstopilo, potem je edan od njih umaknu od stavko. S tremi socialisti jih je ostalo u komunskem sveetu use skupaj 9. Brez socialistov bi moralna priti u komun komisarska uprava. Da

bi ne paršlo do tega, so ustavnili levi center (centro sinistra), komun je šu useeno naprej, a pred kratkem je eksplodirala nova bomba. Namestnik šindaka, demokristjan kav. Umberto Cicigoj, je odstopu. Nekateri pravijo, da je odstopu zavoj zdravja, drugi pa tardijo, da je bluo u administraciji nezastopstvo, da se je šlo za njeko prefabricirano hišo. Naj bo resnica ta ali drugačna, nas to več kot toliko ne zanimalo.

Jemljemo na znanje odstop kav. Cicigoja in ugostljamo, da so spet socialisti tisti, ki rešujejo demokristjanski bankarot u Dreki.

To smo jim tudi povedali in oni se zagovarjajo: «Je boljše, da parpejemo tole legizlaturo do konca, če ne nam Prefektura pošlja komisarja, ki ga bojo muorali plačevati naši ljudje, naš komun. Mi nočemo škodovati tistim ljudem, ki so nam dali zaupanje, ko so za nas votali. Z našim odgovornim obnašanjem pa pomagamo usem ljudem našega komuna, tudi tisti večini, ki je votala za listo DC. Mislimo, da je to pozitivno, kakor je pozitivno, da imamo parvikrat u štorji šindakovega namestnika, ki je socialist, saj je Mario Bernjak iz Pacuha preuzeu Cicigojevo mesto!».

Mislimo, da se socialisti u Dreki dobro obnašajo. Najprej je trjeba djetlat za interes ljudi, šele potlè pridejo na vrsto drugi interesi. Vendar bi bilo lepou, če bili na svojem mestu vsi tisti konselirji, ki so bli izbrani na zadnjih votacionah. Petnajst ljudi le zmore vič, kot osem.



Ranjka Vilma Bordon, poročena Floreancig

## GRMEK

### Pismo Šindaka Novemu Matajurju

Tuolega pa ne, dragi Novi Matajur!

Pravim, od kar sta pisal na N. Matajurju 15. genarja pod naslovom «Kada bojo postrojili in asfaltirali cesto od Klodiča do Prevala?».

Zak garmiškemu komunu se pravi ku k je čisto od tistih, ki muorjo odguorit, samou no rječ se ne more reč: da se ne gibje.

Use, kar praviste od teleceste, je rjes.

Pa al veste dost košta ašfalt tole pot?

Al mislite, da mi jemjemo sude iz klobuka?

Tuole bješte pravit tistim, ki so lan, za glich jo povjedat šetemberja, tu Špjetre objabil, da jo ašfaltajo s sudmi Europske ekonomiske skupnosti (ESS al po talijansko CEE), potlè so no malo kart pomešal in ašfalt je šu gor po cemine.

Pa naj se ne demoralizajo Barjan, Plačan an Konaučan, zak lohni za ljetos, če bo močjo kupe zbrat no malo sudu, se že ki nardi.

Po tihu, na zadnjo, pa čjem našim komunjanom povjedat no rječ:

Ne stujte se nikdar ustraš za prašat, kar veste, da vam je potrebno.

Pa glich z nam, hudič, ste začel tole politiko!

Z Buogam  
Fabio Bonini

Z Vami in drugimi, dragi Šindak Bonini! Novi Matajur ni oženu al pa poročiu obednega in Vas želi in pričakuje še več kot od drugih, ker so Vam ljudje dali zaupanje na zadnjih votacionah zato, ker so bili naveličani hoditi po stari poti, ki je bla še buj slava in garda ku tista, ki pelje iz doline čez Dolenje Bardo, Platac, Kanalac gor do Prevala.

Dužnost Novega Matajura je parkazat oblastem pomankljivosti in slabosti, pa naj so te, kjer so.

Veseli nas, da smo naletjeli na Vašo občutljivost (sensibilità).

Vemo, da se garmiški komun gibje, da ne spiye in pru takuo vemo, da mu metajo poljena pod kolesa, ma muorale vjet, tudi Vi, da so zdrave sile in moči, ki so

Vam parpravljene pomagat. S skupnimi močmi se lahko, ne samuo asfaltira cesta iz doline do Prevala, napravi se lahko še kaj vič za Vaš in za druge komune.

Na usako vižo pa se Vam pru lepuo zahvaljujemo za pismo, saj ste obrazluožu, povjedu našim braucem še ljeuš ku mi, kakuo stojijo reči.

*Uredništvo*

## ZVERINAC

### Alme Bucovaz ni več med nami

Po dugem tarpljenju, ki ga je ponižno in pokorno prenašala, je za zmjeraj zatisnila oči naša draga vasnjanka Alma Bucovaz, poročena Nocerina.

Tarnjeva je bila njena pot. Že kot mlada čeča je šla služit u Napoli. Takrat za dikle njeso bli narbujoši cajti. Dol je spoznala Franca Nocerina, dobrega in delovnega Napolitanca. Poročila sta se, ko je uejska stranšnu razsajala po celi Evropi in po drugih kontinentih. Franco je biu mornar, poklican u uejsko in ona je večkrat trepetala za njega živiljenje, saj je ostu vičkrat na morju brez šifa. Po uejski je šu Franco za našimi puobi in možmi na djelo u Belgiju, u miniero. Imjela sta tri otroke. Ana se je pred dobrimi destimi ljeti ubila z možem u cestni nesreči. Tudi starejši čeči, Andi, se je ubu mož u cestni nesreči za nekaj ljet potem.

Alma in Franko sta se varnila iz Belgije, ko je on zaslužu invalidski penzion. Živjela sta u popolarnih hišah (Ville di Mezzo), blizu Kloidiča.

Zdjelo se je, da bosta učakala skupaj pravo starost, pa je Almo pobralo, ko je imjela kumaj 61 ljet.

Rajnka Alma je bila veselega karakterja in je usem rada pomagala, zato so jo imjeli usi radi in bo usem puno manjkala.

Je že rjes, da kadar začne plesat smart u eni družini, se težkuo umakne uon. Rajnka Alma je zgubila u nekaj ljetih hči in zeta, mama in tata in pred kratkem tudi brata, Bepcja Lazarjovega, ki je šu glich za tajšno bolezniyu ku ona. Nje veliki pogreb je biu na Ljesah u srjedo, 23. februarja popudan. Ohranili jo bomo u ljepe spominu, družini pa izrekamo naše globoko sožalje.

## LOMBAJ

Po dugi in zaharbtini boljezni nas je za zmjeraj zapustila naša draga vasnjanka, Vigia Jurman, Margetova po domače. Umarla je u videmskem špitalu 16 februarja. Stara je bila 69 ljet. Nje pogreb je biu u petak, 18. februarja pri Sv. Štoblanku. Bila je pridna in poslena žena in tako jo bomo ohranili v večnem spominu. Družini in žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

uprašali gospodinjo na telefonu: «Kakuo stoji Miha Covaceuszach?».

«Dobro!» jim je odgovorila. «Al ste sigurna?».

«Sevje, da sem sigurna. No uro od tega sem ga videva, da je kadiu fajfo za ognjiščam!» se je glaslu odgovor.

«Zakaj ste nam prej jala, da bo pogreb ob treh popudne?».

«Saj je tle pogreb, sada». Jim je odgovorila.

«Potle se pravi, da je umaru?».

«Ne, nje umaru. Vi me nje ste uprašal parvikrat, čega pogreb bo. Tie imamo samuo in pogreb. Umarla je Dugaro Teresa Maria, uduova Simaz iz Jesenja, stara 35 ljet.»

Pogrebci so odložili telefonko «cornetto» in šli veselo pit u oštarijo. Še buj pa je biu vesu nono Miha, da ga je smart preskočila.

Veselo natjega za kotam sojo fajfo in mu želimo, da bi jo uljeku še puno ljet.

## U SV. LENARTU SE JE LJETOS RODILO PET OTRUOK

Ljeto 1977 kaže, da bo roditveno za naš komun. Če bomo šli takuo naprej, bo parvikrat po 25. ljetih vič rojstev kot smarti. U parvih dvjeh mjeseci ljetu se je rodilo že pet trouk.

Rodili so se:

Chiuch Alessio. Njega tata je Giovanni iz Gorenje Kosce, mama pa Patrizia Tuši iz Jesenja. Rodiu se je u Vidmu 9-1-77.

Podrecca Anna iz Škrtovega se je rodila v Čedadu 28-1-77. Oče je Michele, mama pa Zanutto Ivana.

Cormons Barbara iz Gorenje Mjerse se je rodila u Čedadu 11. janurja 77.

Paussa Luca se je rodil u Čedadu 14. februarja 77. Tata je Paussa Gianluigi, mama pa Battassi Maria. Stanujejo u Gorenji Mjersi.

Terlicher Dennis iz Gorenje Mjerse se je rodil u Čedadu 16. februarja telega ljeta. Oče je Elio, mati pa Simaz Ivana.

Use novorojenim otrokom želimo dosti zdravja in sreče in da bi bli srečni z njimi tudi njih starši.

## SV. LJENART

### Paršli so na pogreb nona, pa on je kadiu pipo za kotam

Miha Covaceuszach iz Idrijske doline, ki živi u Sv. Ljenartu, se je zdravu u čedajskem špitalu za boljezni, ki pridejo na stara ljetata. Mož ima 84 ljet.

Par Sv. Ljenartu se je oglasu zvon in odzvoniu «Avemario». Kduso je umaru? so se uprašali ljudje. Kajšan je pomislil: Miha Covaceuszach je biu bolan, star je. Umarla je on. Novica se je razglasila po vaseh in šla celuo do Idrijske doline. Od

Kodarmacu, kjer ima nono narvič žlahte, se je napravilo kajšnih dvajst ljudi in paršlo u čedajski špital, da bi šli za rajnkim do britofa Sv. Ljenarta. Se prej, ku se je tuole zgodilo, je kajšan pomislil, da bi telefoniru u Podutano in zvjeđeu za glich uro, kada bo pogreb (funeral). Gospodinja na telefonu je odgovorila:

«Ob treh popudne!».

U kapeli čedajskega špitala nje bluo «rancega» Miha. «Šu je damu», so jim povjedali. Potle so pogrebci spet telefonirali u Podutano in

## SREDNJE

### ČERNETIČI

U manjku štirinajstih dneh smo zgubili dve mlade žene

U pandejak, 14. februarja smo podkopali Černetig Maří, por. Lauretiq. Ni imjela še 52 ljet.

Rajnka Marija je manjka z duoma nejkaj dni. Iskali so jo poušjerode, potle so jo našli martvo u tombinu blizu Srjednjega. Se ne vje, kakuo je paršlo do nje tračne smarti.

U soboto, 26. februarja pa je umarla u čedadskem špitalu Liliana Crisetig, poročena Qualizza.

Umarla je u najlepši mlađosti. Imjela je samuo 34 ljet. Nje pogreb je biu par Sv. Paulu u pandejak, 28. februarja.

Žalostnim družinam izrekamo naše globoko sožalje.



Ranjka Alma Bucovaz, poročena Nocerina



Pogreb v Belgiji ranjke Vilme Bordon

Po naših dolinah vičkrat zazvoni zvon in oznanja žalostno novico, da je gor zmanjku ta ali drugi naš emigrant. Večina je mladih, ki gredo u Belgijo pod črno zemjo, večina pa takih, ki bolehujejo za silikozo, so pa tudi njih žene, ki mlade zapuščajo ta svet. Sada je bla na varsti Vilma Bordon,

Starnova od Obranku. Umarla je na hitro na svojem domu u Aiseau, blizu Taminesa u torak, 22. februarja. Ni imjela še 44 ljet. Zupušča moža, Pavla Blažjovega in tri sinove. Zvezna beneških emigrantov in Novi Matajur izrekata tako težko prizadeuti družini in žlahti globoko sožalje.